

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 25 (1971)

Heft: 3: Industriebau = Bâtiments industriels = Industrial plants

Artikel: Integriertes Büro- und Fabrikgebäude = Bâtiment de bureau et de fabrication = Integrated office and factory building

Autor: Joedicke, Jürgen

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-333975>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

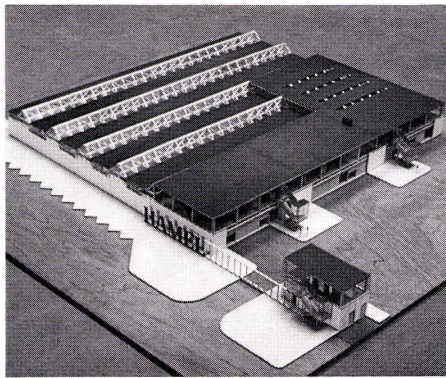
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1



2

Integriertes Büro- und Fabrikgebäude

Bâtiment de bureau et de fabrication
Integrated office and factory building

Bouwkundig Ingenieursbureau Funktiebow,
Rotterdam
J. F. M. Boelen, J. Hamel
Mitarbeiter: R. J. Jongepier, A. Algera

Fabrikationsgebäude W. A. Hamel N. V., Hen-
drik Ido Ambacht

1
Gesamtansicht mit Eingang und Pförtnerhaus.
Vue d'ensemble montrant l'entrée et la maison du
concierge.
Assembly view with entrance and caretaker's house.

2
Modellaufnahme.
Photographie de la maquette.
Photograph of model.

1. Voraussetzungen

1.1 Städtebauliche Situation

In den letzten Jahren sind in der Umgebung von Rotterdam neue Industriegebiete entstanden. Das Industriegebiet Hendrik Ido Ambacht liegt 15 km von Rotterdam entfernt. Es hat gute Verbindungen mit Rotterdam, Breda und Arnheim.

1.2 Wünsche des Bauherrn

Das Fabrikgebäude soll 3 verschiedene Produktionsabteilungen enthalten (Rolladen und Sonnenschirme, Lamellenstores, Haro-Faltwände).

1.3 Maximen des Architekten

Die Gestalt wurde aus einer Analyse des Raumprogrammes entwickelt. Die drei Abteilungen der Produktion wurden parallel nebeneinander angeordnet. Das Bürogebäude liegt im 1. Stock. Durch diese Zuordnung sollte eine enge Verbindung zwischen Bürotrakt und Produktionshallen erreicht werden.

2. Lösung

2.1 Städtebauliche Gliederung

Bürotrakt und Verwaltungsgebäude sind zusammengefaßt. Getrennt davon wurde das Pförtnerhaus neben dem Eingang angeordnet.

2.2 Grundriß-Organisation

Die Produktionshalle mit einer Größe von 73×64 m enthält parallel nebeneinander 3 Produktionsstraßen. Anlieferung erfolgt von der Nordseite, Auslieferung von der Südseite. Diese Anordnung erlaubt eine Erweiterung des Fabrikationsgebäudes. Die Büro- und Personalräume liegen brückenartig über dem Endlager, eng mit der Produktionshalle verbunden, den Produktionsablauf aber nicht störend.

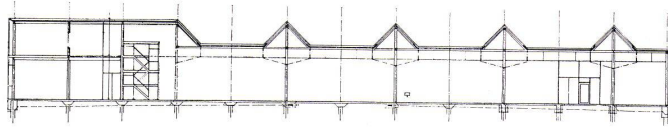
2.3 Tragwerk

Die Halle ist als Stahlskelett konstruiert. Die größte Spannweite beträgt 24 m. Außenwandverkleidung aus Durisolelementen 16 cm stark. Vorgehängte Stahlglasfassade.

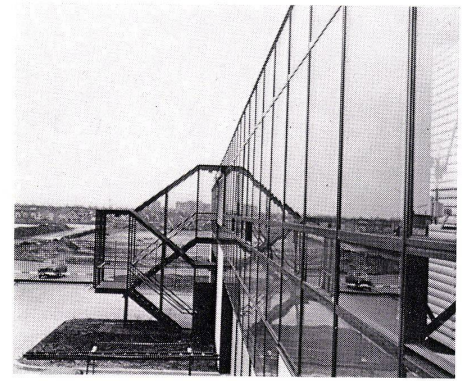
3. Finanzieller Aufwand

Gesamtkosten 3 Mill. SFr.
Reine Baukosten, bezogen auf m^3 umbauten Raum 62 SFr. pro m^3 .

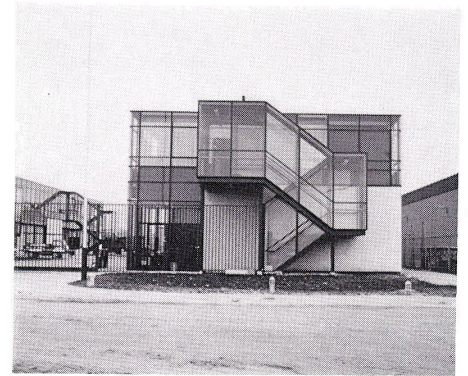
Joe.



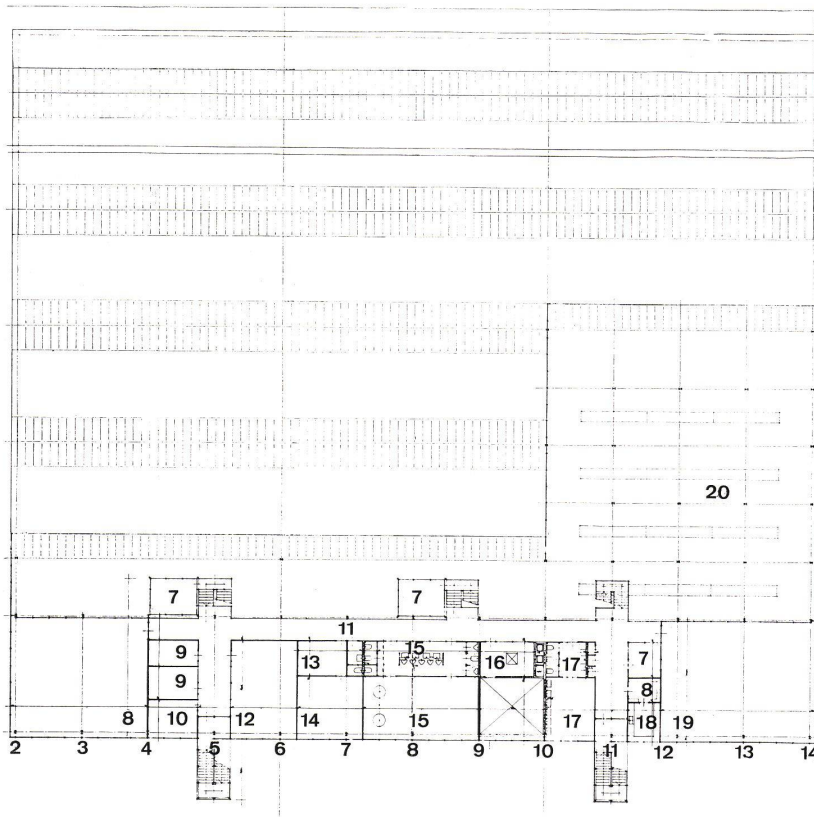
3



6



7



3

Querschnitt 1:600.

Coupe transversale 1:600.

Cross section 1:600.

4

Grundriß Obergeschoß 1:600.

Plan de l'étage supérieur 1:600.

Plan of upper level 1:600.

5

Grundriß EG 1:600.

Plan du rez-de-chaussée 1:600.

Plan of ground floor 1:600.

4

4-5

I Herstellung von Sonnenschirmen und Rolläden /
Fabrication de parasols et de volets roulants /
Manufacture of awnings and shutters

II Herstellung von Sonnenstoren / Fabrication de stores de protection solaire / Manufacture of sun blinds

III Herstellung Falträume / Fabrication de cloisons pliantes / Manufacture of folding partitions

1 Lager / Magasin / Stock room

2 Produktionsräume / Locaux de fabrication / Production tracts

3 Endlagerung / Magasin des produits finis / Stocks, finished

4 Sekundäre Produktionsräume / Locaux de fabrication annexes / Subsidiary production tracts

5 Büro Lagermeister / Bureau du chef de magasin / Office of warehouse superintendent

6 Heizung / Chauffage / Heating

7 Büroräume Betriebsleiter / Bureaux des chefs de fabrication / Offices of production managers

8 Konstruktionsbüro / Bureau technique de construction / Construction office

9 Sprechzimmer / Salle de discussion / Conference room

10 Direktionszimmer / Locaux de direction / General manager's office

11 Galerie / Gallery

12 Ausstellungsraum / Salle d'exposition / Exhibition room

13 Nebenraum / Local annexe / Annex

14 Untersuchungsraum / Salle de recherches / Research tract

15 Sanitärräume Männer / Locaux sanitaires hommes / Lavatories, men

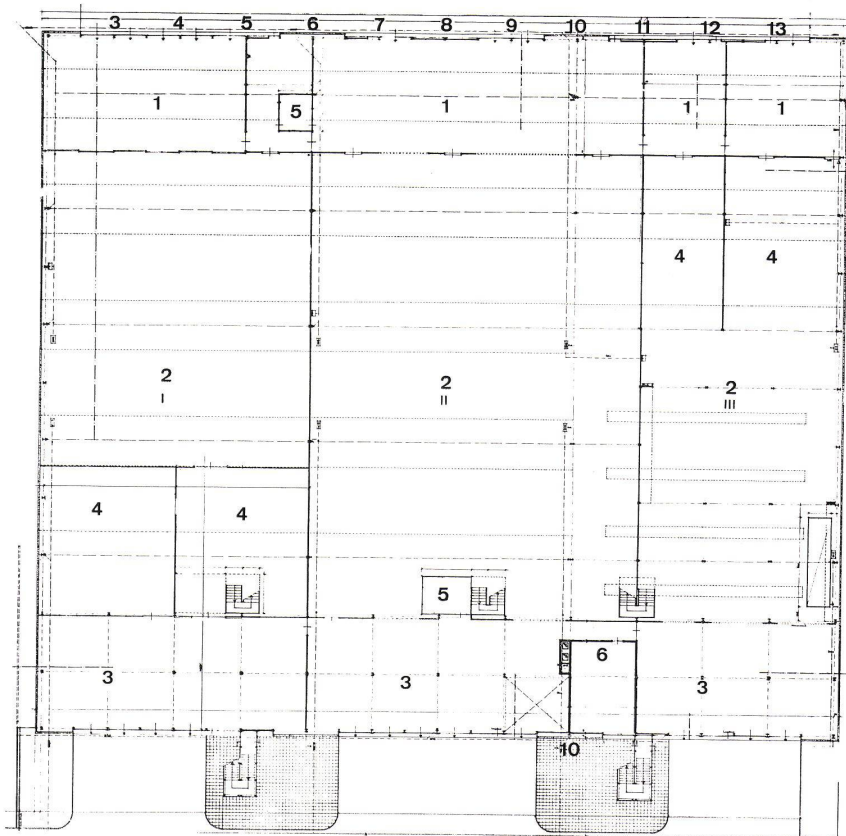
16 Hauptbetriebsführer / Chef de service principal / Chief of operations

17 Sanitärräume Frauen / Locaux sanitaires femmes / Lavatories, women

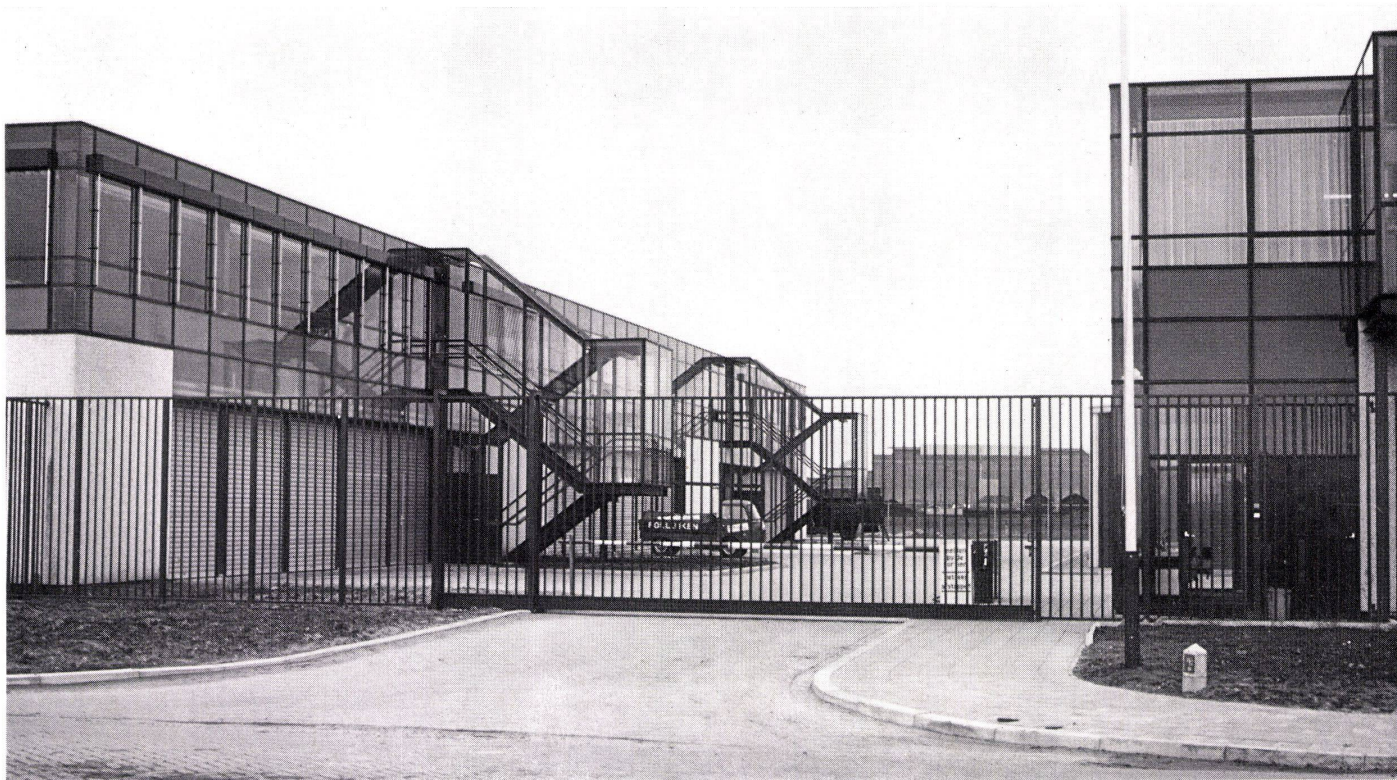
18 Kaffeeküche mit Abstellraum / Préparation du café et débarras / Snack kitchen with storage

19 Kantine / Cantine / Canteen

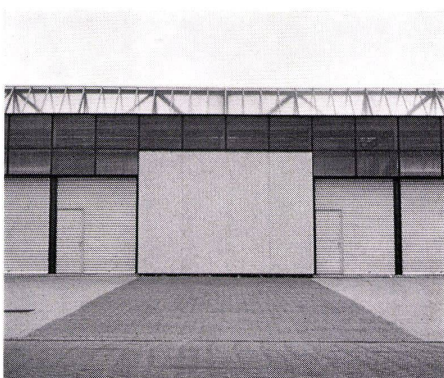
20 Produktionsraum Falträume / Salle de fabrication des cloisons pliantes / Production tract, folding partitions



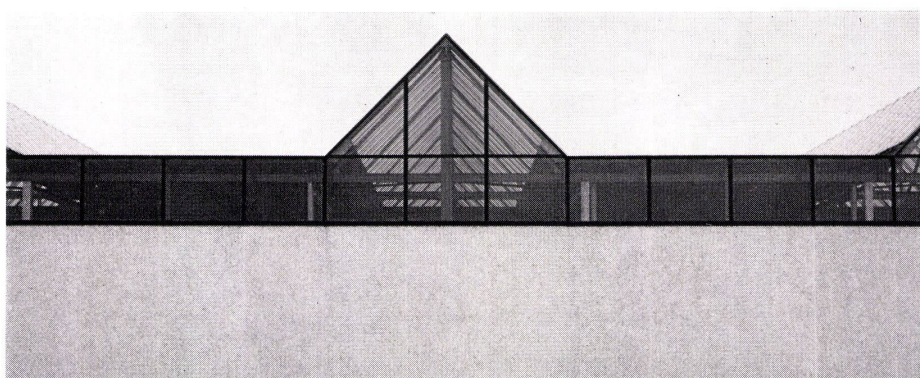
5



8



9



10

6
Detail Treppenhaus.
Détail de la cage d'escalier.
Detail of stairway.

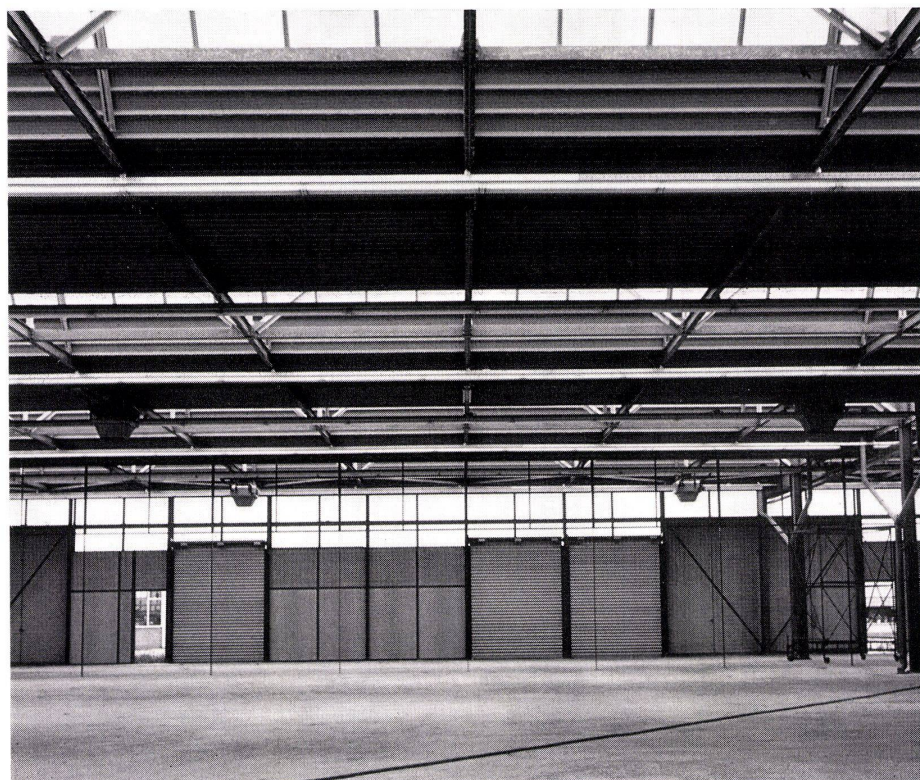
7
Pförtnerhaus.
Maison du concierge.
Caretaker's house.

8
Eingangsseite.
L'entrée.
Entrance side.

9
Rückseite.
La façade arrière.
Rear face.

10
Ansicht mit Oberlicht.
Façade montrant les impostes.
Elevation view showing skylight.

11
Fabrikationshalle.
Hall de fabrication.
Production tract.



11